

C-378

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48 Elizabeth II, 1999

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-378

An Act to amend the Divorce Act (definition of “child”)

First reading, November 26, 1999

MR. HARB

C-378

Deuxième session, trente-sixième législature,
48 Elizabeth II, 1999

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-378

Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition de « enfant »)

Première lecture le 26 novembre 1999

M. HARB

SUMMARY

The enactment amends the definition of “child of the marriage” in the *Divorce Act* by including in this term persons between the ages of 16 and 18 years. This reflects the definition of “child” proposed by the United Nations in the Convention on the Rights of the Child, an agreement that was ratified by Canada in December 1991.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la définition de « enfant à charge », dans la *Loi sur le divorce*, en y incluant les personnes âgées entre 16 et 18 ans. Ceci reflète la définition de « enfant » proposée par les Nations Unies dans la Convention relative aux droits de l'enfant, entente ratifiée par le Canada en décembre 1991.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlemtaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlemtaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-378

PROJET DE LOI C-378

An Act to amend the Divorce Act (definition of “child”)

Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition de « enfant »)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

Attendu :

Préambule

WHEREAS the United Nations Convention on the Rights of the Child was ratified by Canada on December 13, 1991;

que, le 20 novembre 1989, la Convention relative aux droits de l'enfant a été adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies;

AND WHEREAS the Convention proposes a definition of “child” that should be applied uniformly throughout federal legislation;

que le Canada a ratifié cette Convention le 13 décembre 1991;

que la Convention propose une définition de « enfant » qu'il y a lieu d'appliquer uniformément dans les lois fédérales,

R.S., cc. 3, 27 (2nd Supp.); 1990, c. 18; 1992, c. 51; 1993, cc. 8, 28; 1997, c. 1; 1998, cc. 15, 30; 1999, cc. 3, 31

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 3, 27 (2^e suppl.); 1990, ch. 18; 1992, ch. 51; 1993, ch. 8, 28; 1997, ch. 1; 1998, ch. 15, 30; 1999, ch. 3, 31

1. (1) The definition of “child of the marriage” in subsection 2(1) of the *Divorce Act* is replaced by the following:

1. (1) La définition de « enfant à charge », au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le divorce*, est remplacée par ce qui suit :

“child of the marriage”
« enfant à charge »

“child of the marriage” means a child of two spouses or former spouses who, at the material time, is under the age of eighteen years.

« enfant à charge » Enfant des deux époux ou ex-époux qui, à l'époque considérée, est âgé de moins de dix-huit ans.

« enfant à charge »
“child of the marriage”

(2) Subsection 2(2) of the Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (a), by adding the word “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):

(2) Le paragraphe 2(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

(c) any child who is eighteen years of age or over and under their charge but unable, by reason of illness, disability or other cause, to withdraw from their charge or to obtain the necessities of life.

c) il a au moins dix-huit ans et qui est à leur charge, sans pouvoir, pour cause de maladie ou d'invalidité ou pour toute autre cause, cesser d'être à leur charge ou subvenir à ses propres besoins.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

